



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de BEAUDIN (Jean-Dominique), « Index Verborum »,
Antigone ou la Pieté tragedie, GARNIER (Robert), p. 249-270

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5889-7.p.0244](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5889-7.p.0244)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 1997. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

INDEX VERBORUM

(Les astérisques que nous avons placés dans le texte de Garnier renvoient à ce glossaire. Les chiffres correspondent aux numéros des vers. Nous n'avons pas jugé indispensable d'indiquer systématiquement, pour chaque terme, toutes les occurrences possibles.)

abesti: ravalé au rang d'une bête, 2048.

aboi: aboiement, 957, 1319.

abominable: détestable, en raison d'un crime, d'un acte d'impiété; qui est objet de dégoût et de réprobation, et que l'on rejette comme un mauvais présage, au nom d'un interdit religieux; qui porte une souillure morale et religieuse, 19, 102.

abysme: profondeur insondable, *notamment en parlant des Enfers*, 18, 140.

abysmer: engloutir, 195.

accident: malheur, qui survient inopinément ou brusquement, 2318, 2441.

accolade: embrassement, 683.

accoler: embrasser, 733.

accordee: fiancée, 1949.

accourcir: abrégé, 108, 1371.

accravanté: anéanti, ruiné, détruit, brisé, 2603.

acharné: qui s'acharne, qui attaque avec violence, comme un fauve avide de gibier, de chair, de viande, assoiffé de sang, 311, 807, 1136.

acquérir (s'): augmenter (*son bien, sa puissance, ses terres*), 310.

acquerre: acquérir, 546, 886.

acquêtée: acquise, 1904.

adresse: guide, 2, 739; recours, 739; coup direct, trajectoire d'un coup, 1117.

adviser: examiner, réfléchir, 1550.

affecter (s'): *s'affecter à*: prendre plaisir à, aimer, 1967.

affoler: *faire affoler*: rendre fou, *notamment* fou de douleur, 376.

affronteur: qui commet un affront, imposteur, 848.

âge: vie, 7, 2099; période de la vie, 647, 1570, 1974, 2021, 2446.

agiter: tourmenter, persécuter, bouleverser, inquiéter, remuer, ébranler, 781, 948, 1518.

aguire (n'): voir naguire.

aigreur: violence, 2713.

aigrissant: violent, perçant, très douloureux, 1087.

ains: mais: *pour rectifier, parfois avec le sens de «ou plutôt»*,

- après un élément positif, comme en 1350, mais surtout après négation, 188, 202, 271, 328, 595, 779, 987, 1222, 1264, 1270, 2022, 2256, 2324; ains que: avant que, 2660.*
- ainsi que: alors que, tandis que, au moment où, 1179.
- alaigne: vif, fort (*employé comme adverbe en 1046*).
- allentir (s'): ralentir son ardeur, *en parlant de Mars, c'est-à-dire du combat, 8.*
- alme: nourricier, 1144.
- amas: accumulation, *Argument.*
- amasser: accumuler, 2295; réunir, *en parlant de troupes armées, 2427; s'amasser (le corps): se recroqueviller, prêt à bondir, prendre pesamment son élan, 1125.*
- amiable: aimable, agréable, 220.
- amitié: amour, 2388.
- amortir: éteindre, 246, 329; anéantir, faire disparaître, assouvir, 2631.
- amuser (s'): être occupé, perdre son temps, 1059.
- angoisse: souffrance, 2233, 2709; douleur cuisante, mortelle, 2649.
- angoissé: en proie à une forte douleur, qui provoque un resserrement de la gorge, 1363.
- angoisseux: **v i v e m e n t** douloureux, *variante du vers 1585.*
- animé: vivant, 639; pourvu d'une âme, 264; violent, 561.
- animer: exciter; *s'animer au combat: se lancer avec ardeur dans la bataille, 573; s'animant le cœur: excitant son ardeur, ranimant son courage, 1182.*
- animeux: violent, impétueux, 496, 593; cruel, 1870.
- antique: ancien, 2693.
- antre: grotte, caverne, 75, 391, 1395, 2078, 2172, 2216, 2219, 2538, 2545.
- apparier: comparer, 2679; mettre ensemble, joindre, 1959; *apparier sa playe: blesser de la même façon, au même endroit, 1161.*
- appara: = appariera, *troisième personne du singulier du futur du verbe apparier (voir ce mot).*
- apprentif, -ive: apprenti, qui apprend, 2496.
- ard: *participe passé de ardre: brûlé, 2373.*
- ardant: voir ardent.
- ardent: chaud, 2215; brûlant, 334, 837; violent, 596, 693; *ardente à, 1602, ardente de, 2474: impatiente de.*
- ardeur: échauffement, mouvement violent de l'âme, 543; *par métaphore, passion amoureuse, 1408.*
- ardre: brûler, 836.
- armer: prendre les armes, *variante du vers 1527.*

- arnet: casque léger, qui protège la tête, le visage, le cou: 690, 706, 797, 1075, 1112.
- arraisonner: adresser la parole à, 1022.
- arranger: ranger, disposer une armée en rang, 298.
- artifice: œuvre ou objet d'art, 819.
- aspirer: irriter, 217.
- asprit: 3^o personne du singulier du verbe aspirer (voir ce mot).
- asseuré: sûr, 1170.
- asseurer: comme assurer.
- assurer: rendre sûr, rassurer, 703; *s'asseurer de*: être sûr de, 1735.
- attacher: mettre au corps à corps pour un combat (*employé au participe passé*, 549).
- attenué: liée, obligée, 1281.
- atarrer: renverser, faire tomber, détruire, 946, 1769, 2705.
- attester: prendre les dieux *ou* un dieu à témoin, 2057.
- atrainier: tirer (*dans une certaine direction*), 1765.
- aucun: quelqu'un; *au pluriel*, quelques-uns, certains, 257.
- austerité: sévérité, 2687.
- aventure: événement fortuit, *parfois* malheureux, funeste, 265; *d'aventure*: par hasard, *Argument*.
- aviander (s'): se nourrir, 1581.
- aviser: voir, apercevoir, 1658.
- bailler: donner, 855, 2080.
- bande: troupe, groupe, 923, 1817; troupe armée, 1716.
- bandé: réuni en bande, en troupe armée; *contrairement bandez*: dressés l'un contre l'autre, chacun à la tête de son armée, 501.
- bander (se): *se bander pour*: prendre le parti de, se réunir à, rejoindre, 520.
- barbare: étranger, qui n'appartient pas au monde grec, 436.
- bataille: bataillon, 545.
- battre: frapper, abattre, 909, 2441.
- beant: désireux: *beant après la sepulture*: désireux de la mort, 1404.
- bechee: becquée, 1784.
- becu: pourvu d'un bec, 1534.
- belliqueux: qui fait preuve de courage au combat, 1002, 1014, 1529.
- besoing: nécessité, situation critique, urgence, 1629, 1707.
- bienvueillance: bonté, volonté de bien faire, 1544, 1572.
- blandissant: caressant, doux, tendre, 434, 610.
- blesmi, -ie: blême, pâle, sombre, assombri, sans éclat; *en parlant des Enfers*, 997.
- boucler: bouclier, 797.
- bourne: borne, 2145.
- bourreler: torturer, 2072.
- bourrelle: *féminin de bourreau*, *employé comme adjectif en* 162 et 2282.
- boursoufler: souffler, 1067.

- brasser (se): *se brasser du mal*: s'attirer, se créer du mal, 1602.
- brave: brave, 1034; *brave conseil*, bon conseil, excellent conseil, 2024 (*ironique dans ce contexte*).
- brief: bref; *en brief*: rapidement, 397.
- brosser: courir (dans les broussailles), 2544.
- bugler: beugler, 1066.
- capable: suffisamment grand, qui contient assez, vaste, spacieux: *lieu capable*, 1053; *capable ouverture*, 2553.
- carnager: avide de carnage, 775.
- carriere: distance, espace, 1081.
- case: cabane, chaumière, 804.
- catastrophe: dernière péripétie, dernier événement de la tragédie, et qui entraîne le dénouement, *Argument*.
- cault: rusé, trompeur, traître, 175, 612.
- cautele: ruse, hypocrisie, déloyauté, 1190, 2049.
- cautelle: comme cautele.
- cave: région souterraine, *en parlant des Enfers*, 1224.
- cavé: creusé, creux, 391.
- celer: cacher, 2500.
- ce pendant: pendant ce temps, 974, 1164, 2312.
- cerner: faire le tour de, 470.
- chagrin: *adj.* en proie à un vif chagrin: *vieillesse chagrine*, 2625.
- chaloir: *en emploi impersonnel*, ne me chault: il ne m'importe pas, peu m'importe, 924.
- chamailler (se) *ou* s'entrechamailler: se battre en donnant de grands coups, 1135.
- champ: champ de bataille, 1019; champ clos *ou*, *par métonymie*, tournoi, combat singulier, *souvent employé au pluriel*: 1080, *Argument*.
- charoignier: carnassier, 2635.
- charongne: charogne (*ou*, *en contexte*, corps voué à la mort, 37).
- chault: voir chaloir.
- chef: tête, 1145, 1267, 1596, 2489, 2623; mais a aussi assez souvent le sens moderne de «chef»: 1486, etc.
- cheoir: comme choir.
- chere: visage, mine; *faire chere*, accueillir, 683.
- chetif: malheureux, 512, 1001, 1268, 1294, 2447, 2662.
- choir: tomber, 552.
- clairté: clarté, 213.
- clorre: clore, fermer, 148, 1289; *participe passé* clos: enfermé; clos de: enfermé dans, par, 106.
- clos: voir clorre.
- cœur: ardeur, 1182; courage, 1907; *bon cœur*: générosité, *c'est-à-dire* dévouement des âmes bien nées, *donc* courageuses; *également*

- employé au sens moderne de cœur.*
- cognoistre: prendre connaissance de, se rendre compte de, s'apercevoir de, 1030, 2640; reconnaître.
- coi ou coy: tranquille, 1133.
- col: cou, 828, 1129, 1447.
- coléré: irrité, 315, 2582.
- colerer (se): se mettre en colère, être en colère, 1144.
- combien que: bien que (*suivi du subjonctif*), 149, 199, 768.
- comblé: rempli, 831; *en mauvaise part*, 984; accablé, *Argument*.
- combler: remplir, accabler, 2651.
- communiquer: participer, *Dédicace*.
- confesser: avouer, 1796.
- confiner: *employé avec valeur passive*, 2219; être enfermé, emprisonné.
- confit: achevé, parfait, accompli, 2681, *pris ironiquement en 3 4 6*; *confite en*: complètement enveloppée par, dominée par, en proie à: *confite en langueur*, 1403.
- conjouissement: action de se réjouir en commun, *Dédicace*.
- connois: voir cognoistre.
- conquereur: conquérant, 2587.
- conquerre: conquérir, 814.
- conseil: décision, 2643.
- consommer: consumer, 7.
- constamment: avec constance, 2.
- contraint: enfermé, 255.
- contraire: hostile, 210, 274.
- contrairement: l'un contre l'autre, 501.
- contre-mont: voir pié-contre-mont.
- contumax: rétif, rebelle, obstiné, opiniâtre, *en parlant d'un individu, ou même d'un peuple tout entier*, 917, 1988, 2406.
- convenir: falloir; *en emploi impersonnel*: me convient: il me faut, 858.
- cordelle: parti, faction, complot; *estre de sa cordelle*: être du même parti qu'elle, du même complot, 1853.
- corrompre: violer, ne pas respecter, fouler aux pieds, *en parlant d'une loi*, 1826, 2030, 2031.
- couard: lâche, 1556, 1557.
- coulpe: faute, 2671.
- courage: cœur, *au sens figuré*, 81, 1065, 1902.
- courbe: courbé, penché, incliné, 981.
- courraye: courroie, 1120.
- course: *donner à course*: poursuivre, donner la chasse, chercher au pas de course, 2545.
- coustau: coteau, 796, 1131, 1460, 1468, 1742, 2179, 2246.
- couverture: prétexte, excuse, 1593.
- coy: voir coi.

- crimieux: criminel, 272, 2280.
- crope: croupe, 610.
- cruauté: acte cruel, *parfois* sanguinaire, 346.
- cruel: cruel, *passim*, *peut-être parfois avec une connotation supplémentaire* (sanguinaire), *d'après le sens du latin cruor* (sang qui coule), 288, 483, *Argument*.
- cuider: croire, penser (*souvent à tort*), s'imaginer, 110.
- cure: soin, 1893.
- dague: poignard, 1249, 1373.
- dam: dommage, malheur, 2676.
- dard: arme de jet, 322, 552, 657; *pris au sens figuré*, aiguillon de la mort, 156, 2210.
- d a r d e : javelot; *appliqué métaphoriquement à la mort*, 261, 1301.
- darder: lancer (*une arme, un trait, une flèche*) 2334; *employé au sens figuré*, 1267.
- deasprie: désamorcée, émoussée, atténuée, adoucie, 2505.
- debat: querelle, différend, conflit, 772.
- debatre: contester, s'opposer en paroles à, 2044.
- debonnaire: noble, bon par nature, *sans aucune idée péjorative*, 86, 782, 1220, 1944, 1966, 2268, 2405, 2684.
- debonnairement: avec bonté et générosité, *Dédicace*.
- debonnairété: bonté, *Dédicace*.
- deceler: dénoncer, 1900; *à la voix pronominale*, se découvrir, se dénoncer, 1598.
- deceptif: trompeur, 2663.
- dechasser: chasser, expulser, 746, 801, *Dédicace*.
- declose: *comme* desclose: *voir* desclos.
- deconfort: douleur, chagrin, tristesse, 1779, 2646.
- deconforter: souffrir, exprimer sa souffrance, son désespoir, perdre confiance, se désespérer, se décourager, 1950.
- defaillir: manquer, 2081, 2478.
- defaut: *troisième personne du singulier du présent de l'indicatif du verbe* defaillir, 2478.
- defraudé: privé, dépossédé, spolié, *variante du vers* 1949.
- degenerer: perdre sa générosité, *c'est-à-dire* la noblesse que l'on tient de la naissance ou de la nature, 1547.
- dejetté: rejeté, banni, 510.
- delectable: agréable, délicieux, 927.
- delivre: libre, délivrée, 326, 1617.
- demarche: avancée, déplacement d'une armée ou d'un guerrier, 579.
- demarcher: marcher en avant, avancer, 542.
- demonstrer: montrer, 2536, *Dédicace*.

- démuree: détruite, *en parlant d'une ville, dont on a détruit les murs*, 1636.
- denier: dénier, nier, 1999.
- departir: séparer, trancher (*en parlant d'un différend*), 1063).
- despacher: se dépêcher, 548.
- deplorable: qui provoque les pleurs, 1325.
- derechef: de nouveau; *écrit en deux mots (de rechef)*, 1558.
- desanimé: sans vie, dont l'âme a quitté le corps, 1177.
- desastre: malheur, infortune causée par le mauvais sort, par une mauvaise conjonction des astres: *au singulier*, 651, 1363, 1378, 2625; *au pluriel*: 1786.
- desastreux: né sous un mauvais astre, malheureux, victime du sort, 471, 2673; qui cause un désastre, un malheur, qui apporte le mauvais sort, 1324, 2665.
- desbordé: excessif, 829, 1948.
- desclos: sorti, 1374, ouvert, 2301.
- descouvrir: observer au loin, chercher en profondeur, 2554.
- desemparer: quitter, 2403.
- desfaire: tuer, 265, 2451.
- desfier: *faire desfier*: provoquer de la défiance, 709.
- desloger: quitter la vie, 2187; *en parlant de l'âme*, quitter le corps.
- desolé: victime de désolation, *c'est-à-dire* de dépeuplement, de ravages (*causés par la guerre, par exemple*), 461.
- desoler (se): s'affliger, se désespérer, 991.
- desourdir: défaire, couper le fil de, *par exemple celui de la vie*, 1278, mettre fin à ce qui a été ourdi.
- desplaisant: affligé, *Argument*.
- despouiller: *employé transitivement ou intransitivement*: quitter, abandonner, se défaire de, 118, 198; déposer (*les armes*), 676; renoncer à, 840; despouillé de: privé de, 296.
- dessus: dessus, 637, 645, 1005, 1083, 1109, 1180, 1337, 1344, 2482.
- destiné: voulu par le destin, 2071.
- destordre (se): se tordre, 2562.
- destrempier: adoucir, tempérer, 204; dissoudre, 1975; tremper, 672; mouiller, 2477.
- detestable: qu'on peut ou qu'on doit maudire, en prenant les dieux à témoin, haïssable, 1169; qui fait horreur aux dieux, 2626.
- detester: haïr, maudire, en prenant les dieux à témoin, 2561.
- detrancher: trancher, 1137.
- deul: comme dueil, 2671.
- deule: *troisième personne du singulier du subjonctif présent du verbe douloir*, 1561.

- deulx: *deuxième personne du présent de l'indicatif du verbe douloir*, 169.
- devaler: descendre, 141, 173, 218, 998, 1073, 1331, 2202, 2428.
- devant que: + *infinitif*: avant de, 178, 271; + *subjonctif*: avant que, 263, 264.
- devoier: sortir de la bonne route, contrevenir à la loi morale, 2130.
- dextre: main, 100, 143, 242, 289, 297, 575, 867, 1108, 1200, 1368.
- diapré: lumineux, scintillant, reluisant, 628, 1653.
- dilayer: tarder, 2318.
- discord: désaccord, querelle, conflit, 445.
- divertir: détourner, 1442; divertir (se): se détourner, 2461.
- dolent: souffrant, 1330, 2584; qui est marque de douleur, 1383.
- domestique: *employé comme adjectif*, familial, privé, civil, 449.
- donner: foncer, attaquer, mener une expédition, lancer un raid, procéder à une incursion, 876.
- doucereux: doux, 1310.
- douillet: tendre, délicat, 2348.
- douloir: faire souffrir, 379, 1561; se douloir: se plaindre de, 169, 1029.
- douter: craindre, hésiter, 692; *douter plus*: craindre encore, redouter davantage, 700; *employé au sens moderne*, douter: *doutez-vous de ma foy?*: doutez-vous de ma fidélité, de ma loyauté?, 700.
- douteux: *douteux/Qui sera*: se demandant qui sera, ne sachant pas qui sera, 1122; incertain, dont la réalisation n'est pas assurée (*sens moderne*), 890, 1612.
- dueil: souffrance, 197, 993, 1286, 1392; souffrance morale causée par la perte d'un être cher, 1091, 1232, 1339, 1830, 2603, 2607, 2617, 2714; chagrin, 1586, 1781, 1962.
- duree: *avoir de la duree contre quelqu'un*: lui résister longtemps et avec ténacité, 1149.
- écarmoucher: piquer (un cheval) avec un éperon, 1045.
- eclater: *forme pronominale*: s'eclater: se briser, 1098.
- effectuer: accomplir, 1859.
- effort: force, 660, 1110, 1161; violence, 575, 1335; violent assaut, 1582, 1679.
- effusion: action de répandre un liquide, libation, 1788.
- elabouré: bien travaillé, à *propos de l'or*, 745.
- embasmer: embaumer, 744.
- embrassement: action de tenir dans ses bras, d'entourer de ses bras, 685, 1216.
- embrasser: prendre dans ses bras, entourer de ses bras, 363, 695, 711, 771, 2470, 2558; *employé à la forme pronominale, avec sens*

- réci-proque renforcé par le préfixe entre-: s'entre-embrasser, 595.*
- empescher: faire obstacle, arrêter, 1314.
- empire: pouvoir, 2009.
- empoudrer: *transitif*, mettre de la poussière, de la poudre, du sable dans, sur, 1791.
- emprise: entreprise, 1612, 1868.
- encermer: entourer, encercler, 393.
- enclos, -e: enfermé, -ée, 537, 1379, 2636.
- encombre: malheur, peine, 169, 1324.
- encombrer: gêner, embarrasser, 834; mêler les uns avec les autres, 1012; *au sens moderne*, 2152.
- encontre: contre, 1884, 2070, 2317.
- encordé: noué d'une corde, 828.
- encré: ancré (*ou peut-être inscrit à l'encre? L'hésitation est permise, car Garnier a écrit dans ses premières éditions ancré, qu'il corrige ensuite en encré: s'agit-il d'une simple équivalence graphique ou d'une substitution de terme?*), 1823- cf. note correspondante.
- endroit: *en mon endroit* : à mon égard, en ce qui me concerne, 1829.
- enfanton: petit enfant, 32, 266.
- enfleurer: garnir, orner de fleurs, 743.
- engarder: empêcher, 1861.
- ennui: voir ennuy.
- ennuy: douleur, chagrin, tourment, 12, 374, 529, 1274, 1831, 2259, 2502, 2705.
- ennuyé: chagriné, tourmenté, 396.
- enorme: qui sort de la norme, prodigieux, étonnant, inouï, 655.
- ensepulturer: ensevelir, 1747.
- ensuivre: suivre, arriver comme conséquence, découler, 1616.
- entamer: commencer à creuser, 2524.
- entendement: esprit, pensée, 2430.
- entendre: *employé au sens moderne*, entendre, 243, 1058, 1318, 2004, 2459, 2466, 2492, 2548, 2533 2584; écouter avec attention et compréhension, 2056.
- entourner: entourer, faire le tour de, 499.
- entre-: *préfixe très souvent utilisé dans la pièce pour renforcer le sens réci-proque des verbes pronominaux, surtout dans des contextes où sont évoqués les haines et les combats fratricides*, 332, 479, 543, 555, 577, 595, 675, 1118, etc.; *emploi comme particule séparable, éloignée du verbe*: 1005.
- entre-chamailler (s'): voir chamailler (se).
- entredehacher (s'): s'entretuer à coups de hache, 332.
- entre-embrasser(s'): voir embrasser.

- entre-fouiller (s'): *s'entre-fouiller au vif*: se plonger l'épée dans le corps, causant une plaie vive, 1118.
- entre-homicider (s'): s'entretuer, 555.
- entremeurtrir (s'): s'entretuer, 355.
- entre-occire (s'): s'entretuer, 643.
- entre-offenser (s'): se frapper, se blesser, 1093.
- entreprendre: *entreprendre sur sa vie*: attenter à ses jours, 2617.
- entretenir: *en parlant d'une promesse, d'un accord*, tenir (sa parole): accord entretenu, 497.
- entretenu: voir entretenir.
- envergongné: honteux, 1703.
- erre: *grand'erre*: rapidement, très vite, 2581.
- errer: faire route, 22, 250, 1346; s'écouler, 394; vagabonder, 511, 684, 842.
- esbat: joie, réjouissance, 1394.
- escarté: participe du verbe escarter (voir ce mot).
- escarter: bannir, exiler, 1461; éloigner, faire disparaître: escarté: inexistant, invisible, 219; s'escarter, s'éloigner, 1207.
- esclandre: malheur, 598, 758, 775, 1007, 1023, 1496, 1666, 2444, 2720, 2231, 2665.
- esclandreux: malheureux, 2200.
- esclater: faire retentir, faire éclater (un son), 540.
- escrouler: faire s'écrouler, abattre, anéantir, détruire, 67, 2416.
- escu: bouclier, 1171.
- escumasser: écumer, baver de fureur, 1127.
- esloigner: s'éloigner de, 235, 1387.
- esmeu: voir esmouvoir.
- esmouvoir: esmouvoir à: pousser à, inciter à, 567; esmouvoir de: même sens, *variante du vers* 1806; esmeu: ému, 592; agité, bouleversé, inquiet, 1856; pénétré d'un violent chagrin, 2567.
- esmoÿ: souci, trouble, inquiétude, 4, 471, 1378, 2499.
- esprendre: répandre, 2527.
- esperdu, -ue: troublé, perdu, désespéré, *Dédicace*.
- exploré: qui pleure, qui s'afflige, 1776, 2650.
- espoignonner: aiguillonner, 555.
- espoind: voir espoindre.
- espoindre: piquer, pousser violemment, exciter, 813, 1250; espoind, ému, affligé, 1020; espointe de: piquée par, 2469.
- espointe: voir espoindre.
- esprouver (s'): *s'esprouver à*: se mesurer à, 1037.
- estoc: pointe d'une épée, épée, 1115; *coup d'estoc*: coup donné avec la pointe de l'épée, 1136.
- estomac: poitrine, 183, 234, 1056, 1117, 1373, 2689.

- estomach: *comme* estomac.
- estonner: frapper de la foudre, 2057; s'estonner de: être stupéfait de, 1157, 2604.
- estouper: fermer, étouffer, éteindre; *en parlant des sens*, 155.
- estrange: inouï, peu commun, 265, 1276, inhabituel; 2400; étranger, 787, 2401.
- estreinte: resserrement; serrement de cœur, de gorge; douleur très vive, poignante, 1381.
- evertuer (s'): faire effort, se donner de la peine, faire preuve d'énergie, 2548.
- execrable: détestable, haïssable, objet de répulsion morale et religieuse, qu'on doit maudire (*ou parfois* qui mérite d'être dévoué aux divinités infernales), 350, 1197, 1203, 2533.
- execration: action qui, par son atteinte à des valeurs sacrées, attire la réprobation morale et religieuse, *Argument*.
- exécré: détesté pour des motifs religieux, maudit, 1729.
- exercer: accomplir (*un fait*, c'est-à-dire un acte criminel, un forfait), 1994.
- exercice: *substantif masculin*, armée, 440.
- fait: acte; *parfois*: acte criminel, 1994.
- faillir: manquer; cœurs faillis: courages défailants, 1498; commettre une erreur, une faute, manquer à son devoir, désobéir à une loi, 1838.
- fallacieux: trompeur, parjure, 721.
- fameux: célèbre, renommé, 438, 870.
- fanatique: en proie à une folie furieuse, 2568.
- fantaisie: esprit, imagination, 1261.
- faut: *troisième personne du singulier du présent de l'indicatif de faillir (voir ce mot)*.
- faux: parjure, menteur, hypocrite, 1027.
- feintise: hypocrisie, ruse, mensonge, déguisement, 1869.
- felon: cruel, traître, 1428, 2274.
- felonnie: méchanceté, trahison, 1848.
- ferré, -ee: en fer, 1777.
- fier: sauvage, cruel, 44, 541, 585; féroce, 629, 1938; cruel, 2208.
- flestrissante: qui se flétrit, 637.
- foi: voir *foy*.
- forçaire: forçat, 827.
- forçant, -e: violent, qui cherche à s'imposer par la force, 593.
- forcené: qui a perdu la raison, 2453.
- forcenement: folie, démence, perte de la raison, 812, 1513.
- forcer: violer, faire violence à, ne pas respecter, fouler aux pieds, 308, 319; enfoncer

- (une porte), 475; contraindre, 1255.
- forceur: violeur, 2121.
- forfait: voir forfait.
- forfaiture: forfait, crime grave, 131.
- forfaire: commettre un crime grave, 181, 1992, 1995.
- forfait: crime grave, 168, 235, 272, 2626.
- forfaiture: 2169, voir forfaiture.
- forligner: s'écarter d'une route, dévier, 1725.
- fors: *preposition*, sauf, 301.
- fortune: hasard, événement fortuit, 132; *la fortune*: le destin, 200; personnification du destin: 206, 209 *et passim*; malheur, destin funeste, 1372.
- fourvoyer: détourner d'une route, du droit chemin, d'un dessein, 10.
- foy: fidélité (*notamment à la parole donnée*, loyauté), 344, 700; serment, 1027, 1148.
- franchement: librement, ouvertement, courageusement, 1795.
- franchir: escalader, monter sur, 1044.
- franchise: liberté, 1977.
- fraude: ruse, malice, vol, 346, 850; acte déloyal, 2048.
- frauder: voler, tromper, 314.
- fraudulent: trompeur, 725.
- frenesie: agitation furieuse, délire, 1260.
- funeral: funéraire, 1532, 1603.
- furor: forte colère, 538; passion violente, folie furieuse, 217, 333, 351, 475, 1128, 1726, 1976, 2505, 2586, 2632; folie meurtrière et guerrière, 762, 1033; folie des Bacchantes, 485.
- furie: fureur, folie furieuse, 1204.
- furieusement: follement et rageusement, *Argument*.
- furieux: fou furieux, déchaîné, 356, 586, 633, 808.
- garantir: protéger, 1667.
- garder: maintenir, conserver, 344; *en particulier*, respecter une loi, un édit, une prescription, 1757, 1812, 1825; défendre, protéger, 448, 1673, 2117; se garder que: éviter que, 2332.
- gemmeux: de pierre précieuse, qui connaît les pierres précieuses ou les possède, 442.
- gendarme: homme armé, soldat, 321, 640, 795.
- genereux: noble, bien né, porté aux actions héroïques, 123, 1024, 1456.
- generosité: aptitude à se comporter courageusement, héroïquement, 83.
- geniteur: père, 45, 187, 478, 1438.
- geniture: enfant(s), 304, 482, 670, 1216, 2716.
- gens: suite, domestiques, *Argument*; soldats ou partisans accompagnant leur chef, 803.
- germain: frère : *employé comme adjectif épithète de frere*, 57,

- 1523 ; *employé comme substantif*, 319, 694, 913, 967, 1372, 1581, 1835, 1878, 2167, 2514.
- gesir: être couché, étendu, 1103; *participe-adjectif* gisant, 1366, 1507, 1537, *souvent en parlant d'un blessé, d'un malade ou d'un mort*.
- gisant: voir gesir.
- gisoit: *imparfait de gesir*.
- gist: *présent de gesir*.
- gloute: gloutonne, 1699.
- gourd: engourdi, maladroit, 1499, 2540.
- grièvement: gravement, 1992.
- griffu: qui possède des griffes, 312.
- guerdon: récompense, *variante du vers* 1222.
- guerdonner: récompenser, 2024.
- guière: guère, 1297.
- guigner: guetter, observer, regarder de biais, à la dérobée, 2577.
- haras: troupeaux, 2432.
- harnois: équipement du guerrier, équipement complet, panoplie, armure, 777, 795, 879, 1119, 1178.
- hasard: entreprise risquée, hasardeuse, danger, combat périlleux, 1031; hasard, 132.
- hasarder (se): prendre un risque, 1556.
- herbette: petite herbe, herbe tendre, 454.
- herisser: se hérissier, se dresser, 534.
- herissonner: se hérissier, 798.
- heur: bonheur, 2662; succès, 547, 889.
- honneste: honorable, 2072.
- honte: respect; *honte paternelle*: respect du père, 353.
- horreur: action qui inspire la répulsion, parce qu'elle défie les lois naturelles et religieuses, 131; *au pluriel*, crimes abominables, 157; sentiment de répulsion devant un crime sanguinaire, 673; profondeur insondable et effrayante, *en parlant d'une forêt dont les feuilles se hérissent*, 76.
- horrible: affreux, 691; affreux et unimaginable, 1204; funeste, qui fait frémir par avance, 2492; monstrueux, 1318; qui provoque l'horreur, la répulsion, *en parlant d'un crime*, 166, 235, 272, *ou en évoquant un lieu sauvage, par exemple une montagne*, 392, *ou encore une tempête*, 2664.
- horriblement: sauvagement, monstrueusement, 1126 (*s'applique à des sangliers qui grondent et dont le poil se hérisse*).
- hostie: victime, 1241.
- humeur: caractère, tempérament, 2398.
- illustrer: mettre en lumière, donner du lustre, de la gloire à, *Dédicace*.
- imbecile: faible, 1210, 1568.

- immanité: cruauté, 1938.
- impiteux: impitoyable, impie (*sens ambigu*, 2729).
- imprudence: manque de réflexion ou de sagesse, 134, 1993.
- indulgent: *construit avec la préposition à*: complaisant envers, qui écoute, sensible à, 1339.
- industriel: habile, intelligent, actif, 1467.
- infame: déshonorant, 293; de mauvaise renommée, 1728.
- infecter: souiller, empoisonner, 252, *Argument*.
- infortune: événement malheureux; *employé au masculin au vers* 2440.
- infracteur: homme qui commet une infraction à la loi, 1741, *Argument*.
- injure: injustice, tort, offense (commise ou subie), 98.
- injurieux: qui cause un dommage, un tort, qui blesse, pernicieux, nuisible, 809, 2103.
- inspérément: contre toute attente, 891.
- ire: colère, 556, 1519, 2066, 2209.
- ireux: irrité, 1143.
- irreverend: qui ne révère pas; qui ne craint pas un dieu ou les dieux, impie, 481.
- issu: sorti, 259, 877.
- ja: déjà, *passim*.
- joindre: rejoindre, 551; s'attacher à, 602; accompagner, 2191.
- journalier: du jour, 94.
- jusqu'à tant: jusqu'à ce que, 512.
- juste: convenable, bien mesuré: *d'une juste carrière*: à une distance convenable, raisonnable, exactement calculée, 1081.
- labeur: peine, 727.
- lairray: *première personne du singulier du futur du verbe laier*, «laisser», 1279.
- lamentable: émouvant, pathétique, 2588; *lamentables cris*: cris de lamentation, 2642.
- lament: se plaindre, gémir, 212, 226, 532, 1084; *lament sur*: verser des lamentations sur, 2491, 2620.
- langoureux: chagriné, abattu, souffrant, 1273, 2727.
- langueur: tristesse malade, faiblesse extrême, 1232, 1248, 1292, 1403, 1617, 1947, 2251.
- larmoyable: sur qui l'on peut verser des larmes, pitoyable, 1336.
- larmoyant: qui verse des larmes, mêlé de larmes, 375.
- larmoyer: *transitif*: larmoyer quelque chose (*par exemple un malheur*), verser des larmes sur, pleurer, déplorer, 1087; *parfois en emploi intransitif absolu*, 2609, 2223; *intransitif avec la préposition pour*, verser des larmes sur, 2223. *Le mot n'a pas, dans la pièce, de sens péjoratif*.

- larron: voleur, ravisseur, 617.
- larves: spectres, fantômes, 1328.
- larveux: rempli de spectres, 2323.
- lasche-cœur: au cœur lâche (*mot à mot*, «lâche quant au cœur», *imitation du tour gréco-latin comprenant un adjectif accompagné d'un accusatif de relation*), sans courage, 92.
- lascher: relâcher, 2571.
- legier: léger, 2529.
- lice: champ clos destiné à un tournoi, à un combat singulier, 1081, 1191.
- licol: licou, lacet, corde, 144, 1339.
- liesse: joie, 1424.
- lignage: famille, descendance, 348, 1351.
- limer: user, ronger, 2605.
- los: gloire, 2174.
- loyer: rétribution, récompense, 1754, 2089, 2267; salaire, paiement, châtement, 303, 902.
- lugubre: plaintif, 2499, affligeant, sinistre, endeuillé, 1325.
- lumière jumelle: *périphrase désignant les yeux*, 246, *calque du latin lumina gemina*.
- magnanime: plein de courage, d'ardeur, à l'âme forte, 428; noble, à l'âme grande, 656, *Argument*.
- maille: cotte de maille, *qui protège le buste du guerrier*, 1137.
- mais: *employé parfois au sens de plutôt*, 1245, au contraire, 1907.
- maîtriser: exercer le pouvoir, 907; se rendre maître de, dominer, 1976.
- majeurs: ancêtres, 1462.
- malaise: malheur, souffrance, 374.
- malaiser: *faire malaiser*: faire souffrir, rendre malheureux, 2226.
- malencontre: malheur, 2428, 2489.
- malfaire: *malfaire à*: nuire à, mal se comporter envers, 523.
- malheur: rendre malheureux, 6.
- malice: méchanceté, 850, 2049.
- mal-sage: imprudent, maladroit, 1179.
- mal-voulu: contesté, non désiré, mal aimé, *en parlant d'un roi ou d'un maître*, 923.
- manoir: demeure, 49, 857, 1302, 2217.
- martyre: douleur vive, 2430.
- martyrer: martyriser, 2531.
- mechef: malheur, accident, 473, 2493.
- merci: pitié, 1665, 2027.
- merveilleable: merveilleux, admirable, étonnant, *Dédicace*.
- merveilleusement: considérablement, *Argument*.

- mesfait: mauvaise action, crime, 1894.
- mesfaire: faire du mal, commettre un méfait, 2137.
- mesfait: *troisième personne du singulier de l'indicatif présent du verbe mesfaire.*
- mesnage: famille, entourage, 2661.
- meu: *participe passé de mouvoir (voir ce mot).*
- meurtrir: tuer, assassiner, 44, 285, 565, 801, 2682.
- meurtrissant: qui tue, 156, 553.
- meurtrisseur: comme meutrisseur, *variante du vers* 2639.
- meutrisseur: meurtrier, 2639, *peut-être lapsus pour meurtrisseur.*
- moderer: gouverner, diriger, régler, 2644.
- molestie: poids (*souvent difficile à supporter, écrasant*), mauvais traitement, *Dédicace.*
- monstreuse: monstrueuse, 652.
- mortifere: qui cause *ou* apporte la mort, 1973.
- mourable: mourant, 661.
- mouvoir: inciter, pousser, 2452.
- musard: paresseux, lent, qui tarde, 262.
- mussoter (se): se cacher, 1131 (*dérivé de musser, «cacher»*).
- mutin: *employé comme adjectif, révolté*, 961.
- mystere: pratique religieuse, cérémonie, ensemble de cultes secrets, connus des seuls initiés, 422.
- naguere (ou n'aguere): naguère, il y a peu, il y a un instant, tout à l'heure, 1854.
- natif, -ive: natal, 510, 1881.
- nativité: naissance, 452.
- nautonnier: batelier, 79.
- navrer: blesser, 1380, 2364.
- nazeaux: narines, *en parlant d'un être humain*, 1071.
- neant: *pour neant*: pour rien, en vain, 147, 2642.
- nepveu: petit-fils, 2305.
- nerfs: muscles, 1183.
- nerveux: musclé, fort, robuste, énergique, 686.
- netti: nettoyé, purifié, 1240.
- nocher: batelier, 2203.
- nombrer: compter, dénombrer, énumérer, 908.
- nonchaloir: négligence; *venir à nonchaloir à*, être négligé par quelqu'un, 2397.
- noüer: nager, 1329, naviguer, 1187; noyer, inonder, 1888.
- nuiteux: plongé dans la nuit, 1981.
- obstiné: tenace, acharné, perpétuel, 1769.
- occire: tuer, 110, 262, 1958.
- occise: tuée, 2431.
- offense: outrage, crime, 166, 1240, 2281.
- offenser: blesser, maltraiter, attaquer, causer un dommage, endommager, 114, 128.

- office: devoir, 1453, 1796, 2508, 2637, 2668, *Argument*.
- offusquer: *offusquer la vue*, obscurcir et offenser la vue, 716.
- onc: jamais, 135, 296.
- onque: jamais, 86.
- or: maintenant, 401; à l'instant présent, 1322, à présent, 287, 2262, désormais, 2598.
- ord, -e: sale, 2161.
- ordonnance: ordre, 38, 1551, 1552, 1740, 1804, 1807.
- ore: maintenant, 625, 1331, 2488; ore...ore: tantôt...tantôt, 1116-1117.
- ores: maintenant, 301, 1037, 1624.
- ores que: bien que, 1850.
- orfraie: effraie (*oiseau de nuit qui annonce des malheurs*), 2481.
- ostinément: obstinément, 2685.
- ouïr: entendre, 2463, 2468.
- ourdir: inventer, confectionner, fabriquer, 144.
- outrage: attaque, blessure, affront, crime, 346; mauvais traitement, 1584, 2065; blessure d'amour, 1413.
- outrager: blesser, 2387, meurtrir, 2722; insulter, 432; maltraiter, arracher, 1089; *s'outrager*, se blesser, se faire du tort, du mal, 2611.
- outrageux: qui commet des affronts ou des crimes, cruel, 89, 2271; qui attaque, qui ravage, 1502.
- outré: au-delà; *passer plus outre*: franchir une limite, 485; aller plus loin, *au sens propre*, 987, *au sens figuré*, 773.
- outré: outragé, indigné, 1070; accablé, blessé, atteint, 1284.
- outré: audace, démesure, 2449.
- outré-percer *ou* outrepercer: percer de part en part, transpercer, 1034, 1107, 1439.
- ouye: *participe passé féminin du verbe ouïr*, voir ce mot.
- oyant: *participe présent du verbe ouïr*, voir ce mot.
- paistre: faire paître, 24.
- palfroy: palefroi, *cheval qui, à l'origine, était destiné à la parade, mais qui a ensuite servi au combat*, 1104.
- palus: étangs, marais, marécages, 171, 2055.
- parentage: famille, 2629.
- partant: aussi, par conséquent, 226.
- pasmer: se pâmer, 993.
- passer: faire passer, 80, 613, 2203.
- passion: souffrance, 360.
- pasteur: berger, 801, 1130, *Argument*.
- pastis: pâturages, 982.
- patience: aptitude à endurer, à souffrir, 2296.
- patron: maître, protecteur, 901.
- pavois: grand bouclier, 689, 1079, 1109.

- pensement: pensée, 364, 1857.
 peste: fléau, 1891, 2026.
 pestifère: qui apporte un fléau, 102.
 pétillant: qui lance des étincelles, des éclairs, 2350.
 petit: *un petit de*: un peu de, 710.
 pié-contre-mont: à l'envers, sens dessus-dessous, la tête ou le faite en bas, 1099.
 pied: *mesure de longueur valant 32,88 cm.*: demy pied (*de son espèce*), 1153.
 pire: *en un pire*: en une situation pire, 911.
 piteux: pieux, 2264, 2637; qui inspire la pitié, 1123, 2229; malheureux, 1341; qui exprime la pitié, 1780; *signifie parfois aussi au XVI^e siècle* «qui ressent de la pitié»; *en général, le mot n'a pas, à cette époque, de connotation péjorative.*
 pitoyable: qui provoque la pitié, 566; qui éprouve de la pitié, 158, 1252, 1765; *avec cumul des deux sens précédents*, 1380; répréhensible et digne de pitié, 1994.
 plantureux: fertile, 770, 1459.
 pleureux: où l'on pleure, triste, 2216.
 plorer: pleurer, 1384.
 poignant, -e: piquant, -e, 2327.
 poil: cheveu, 1596.
 pointée: *désigne la pointe de l'épée*, 1116.
 poind: *troisième personne du singulier du présent de l'indicatif du verbe poindre*: voir ce mot.
 poindre: piquer, tourmenter violemment, 126; infliger une douleur cuisante, 2391.
 poingt: *troisième personne du singulier du présent de l'indicatif du verbe poindre* (voir ce mot).
 poiser: peser, 691.
 poitrir: pétrir, broyer, écraser, 800.
 policer: organiser, gouverner, administrer, 2136.
 polu: souillé, 127, 241, 298, 1215.
 porter: supporter, 846, 1962, 2032, 2497, 2575, *porter une querelle*: soutenir une cause, prendre le parti de, 895.
 poster: (*à*): courir à toute vitesse (*vers*), 2549.
 poudre: poussière, 1013.
 poudreux: poussiéreux, 2516.
 poudroyant: poussiéreux, 1051.
 poursuivre: rechercher, revendiquer, chercher à obtenir, 1883, 1884.
 pourtant: pour autant, 69; *peut prendre le sens moderne en phrase négative*, 1867.
 premier: récompenser, 1998.
 premier que: avant que, 511, 1032.
 presagir: présager, 2614.
 presser: faire pression sur, 1243; opprimer, écraser, 1720;

- accabler, 604; réprimer, refouler, 2605.
- prest, -e: *prest (e) de*: prêt (e) à, 1660.
- preud'homme: sagesse, *Dédicace*.
- preux: courageux, vaillant, 1015, 1476, 2305.
- prins: *participe passé du verbe prendre*, 1426, *Argument*.
- print: prit (*troisième personne du singulier du passé simple du verbe prendre*), 1661, 1790.
- prise: *se mettre en prise à*: s'exposer à, 706.
- privez: *adj.*, domestiques, *en parlant des animaux*.
- prodige: miracle, fait inconcevable, *d'où, pris en mauvaise part*, action qui défie les lois de la nature, 131.
- produire: mettre au monde, enfanter, faire naître, 1197, 1202.
- propitiâble: à, propice à, favorable à, *en parlant des dieux*, 1836.
- propitier: se rendre propice, favorable, *en parlant des Mânes*, 1788, *des divinités infernales*, 2522.
- propos: dessein (ce que l'on se propose de faire), 1244.
- proposer: avoir comme dessein de, rechercher, 349; regarder, considérer, 890.
- provertité: insolence, *variante du vers* 1849.
- province: royaume, 863, 2036.
- prudence: sagesse, 2612.
- pucelle: jeune fille, 2381.
- querelle: parti, 895.
- quereller: se quereller, 539.
- quitter: laisser, abandonner *quelque chose à quelqu'un*, 60.
- radieux: qui rayonne, qui lance des rayons, 1411.
- radresser (se): reprendre le fil de son discours, *Dédicace*.
- rassis: calmé, serein, modéré, 1920.
- reboucher: s'irriter, 2577.
- rechasser: renvoyer *une armée*, 784.
- rechef: voir *derechef*.
- reclamer: invoquer, appeler à haute voix et à plusieurs reprises, 2520.
- reclus: renfermé, clos, inaccessible, à l'écart, 1395, 2219.
- reconnoître: avoir de la reconnaissance pour, récompenser: *reconnoître ses gens*: récompenser ses partisans, 803.
- recoy: repos, 159, 1306, 1588.
- reculer: écarter, repousser, faire reculer, 146; refuser d'avancer, refuser, 1762.
- refendre: fendre, *avec valeur à la fois itérative et intensive*, 243.
- refraîchir: apaiser, 1225.
- refrongner: souffler par le nez, grogner, 1141.

- refuir: couler abondamment, 239; s'enfuir, 988.
- regarder: prendre garde, 1548, 1559; considérer, réfléchir, 1558.
- regir: gouverner, 916.
- rejoindre: réunir, réconcilier, 504.
- relante: qui a une mauvaise odeur (et de manière persistante), 2621.
- remise: timide, retenue, 1549.
- remparer: fortifier, 841.
- rencontrer: lutter contre, être aux prises avec, se mesurer à, 1093; se rencontrer: s'affronter (*au combat*), 579.
- rencontrez: *participe passé masculin pluriel de rencontrer, voir ce mot.*
- rengreger: renforcer, augmenter, multiplier, aggraver, 1451.
- repentance: repentir, 2641.
- reposer: se reposer, être en repos, sans inquiétude, 951.
- reprochable: blâmable, 1977.
- repugner: se rebeller contre, s'opposer à, 1815.
- requerir: demander, 197, 2082.
- requoy: comme recoy.
- retors: *voir* retort.
- retort: tordu, 636; sinueux, 872, 1711; bouclés, *en parlant des cheveux*, 2384.
- reverence: respect, 556.
- rond: voûte du ciel, 468; *rond terrien*, surface du globe terrestre, 2093.
- rongnon: rein, 1321.
- rouer: faire tourner, 2419.
- roussin: cheval, 1095.
- rudache: rondache, bouclier rond, 705.
- ruer: précipiter, 2306, 2540; *se ruer des coups*, se donner des coups violents, 1136.
- rumeur: bruit, 2466.
- saccager: mettre à sac, dévaster, 1880.
- sacquer: enfoncer brutalement, 658; tirer, retirer du fourreau avec violence, 553; prendre en main (*une arme*) et la tirer du fourreau, 2580.
- saison: époque, *Dédicace*.
- sale: impur, coupable, qui souille, 95.
- saquer: comme sacquer.
- sauteler: bondir à petits sauts répétés, 457.
- scadron: escadron, 571.
- se g r e t : secret, qui agit secrètement, 2355; écarté, obscur, 1346, 2246.
- sejour: demeure, patrie, pays, 29, 792; *faire sejour*: demeurer, 645.
- senestre: gauche, 1109.
- sepulchral: funéraire, 1796.
- sepulturer: enterrer, 1597, 2167.
- serf, -ve: esclave, 140.
- servage: esclavage, 1720.
- serve: *féminin de serf, voir ce mot.*

si: ainsi, 2422; pourtant, 2075, 2494; si est - ce que: néanmoins, toujours est-il que, 896; et si: et, qui plus est, 1287.

si est-ce que: voir si.

soigneux: zélé, appliqué; *employé avec une valeur adverbiale*, soigneusement, respectueusement, *variante du vers* 1526.

soin: souci, préoccupation, 995.

soing: souci, 950.

soldart: soldat, 868.

souci: soin, 2394; avoir souci, avoir soin, 1878; prendre souci, prendre soin, 1038; mon souci (*terme de tendresse*), 97.

soucieux: qui prend soin, *employé adverbialement au sens de avec soin*, 1774.

soudart: soldat, *sans valeur péjorative*, 336, 495, 717, 805, 1006, 1644.

souefvement: suavement, 2519.

soulas: consolation, plaisir, joie, 1291.

soulfreux: plein de soufre, 163.

soupireux: accompagné d'un soupir, 2579.

sourciller: élever: *sourciller le front*, 817.

sourcilleux: très élevé, 145.

succez: événement, résultat, 524.

superbe: orgueilleux, 802, 2420.

tabour: tambour, 421.

taille: tranchant de l'épée, *d'où coup de taille, coup donné avec le tranchant de l'épée*, 1136.

tandis: pendant ce temps, 1054.

targer: comme targuer.

targue: bouclier, 552, 731, 797.

targuer: protéger, couvrir, *par exemple avec un bouclier*, 1640; *ou* comme avec un bouclier, 698.

temperer: gouverner, 2347.

tempester: se déchaîner avec la violence de la tempête, 956, 1422, 2068, 1138.

terroir: terre, terre cultivée, domaine, 321, 621, 979.

testifier: témoigner de, *Dédicace*.

thyrses: bâton qui appartenait à Dionysos et aux Bacchantes. *Il était entouré de pampre et de lierre; une pomme de pin se trouvait à son sommet; le dieu s'en servait pour abattre ses ennemis*. 480.

tige: *substantif masculin*, lignée, souche, 1571.

timide: craintif, -ive, 269.

tirer (se): se retirer, se mettre à l'écart, 27.

tolir: comme tollir.

tollir: ôter, enlever, arracher, 290, 1359, 1905.

tolut: passé simple de tollir.

tortices: anneaux (*d'un dragon*) entrelacés, 630.

tortu: tordu, 456; sinueux, 2510; *au sens figuré*, qui sort du

- droit chemin, contraire à la justice, 2122.
- tourbe: foule, 1494.
- tourment: torture, 1385, 2295, 2439; supplice, 177, 2360; châtement, 2120.
- tourmente: tempête, 1097.
- tourmenter: torturer, infliger un supplice, 860, 958, 2329, 2440.
- tourner (se): se modifier complètement, 1573.
- traistrement: traîtreusement, 695.
- travailler: faire souffrir, 727.
- travaux: souffrances, tourments, tortures, 104.
- trebucher: tomber, 1096; *participe-adjectif* trebuché: renversé, 1035, 1487, faire tomber, 1655.
- trebuscher: voir *trebucher*.
- trespas: mort, 40, 227, 359, 1219, 1325, 1361, 1427, 1862, 1954, 2071, 2299, 2633, 2683.
- trespassé: mort, *employé comme substantif*, 141.
- trespasement: trépas, mort, 2083.
- troublé: bouleversé, 2463, 2585.
- troubler (se): être bouleversé, 2534.
- tumulte: vacarme, désordre causé par la guerre, *notamment* par la guerre civile, 831; émeute, soulèvement, mouvement soudain de troupes, mobilisation générale, fracas des armes, guerre civile, 324.
- tutelaire: protecteur, 459, 1055.
- vaguer: errer, 5.
- valeur: courage, 1747.
- vergongneux: honteux, 1148.
- vertu: vertu faite à la fois de bonté, de générosité, de courage et d'énergie, 85; courage, 1489; acte courageux conforme à la morale et à la piété, 1999.
- vertueux: qui possède la vertu: bon et courageux, 88.
- vesquis: = «vécus» (*deuxième personne du singulier du passé simple du verbe vivre*).
- viande: nourriture, pâture, 385, 2080.
- violateur: personne qui viole (*un serment*, 1027).
- virgeale: virgine, 99.
- vive: vivante, 2079.
- voire: vraiment, 1352; même, 2437, *Dédicace*.
- vueil: volonté, 1963.